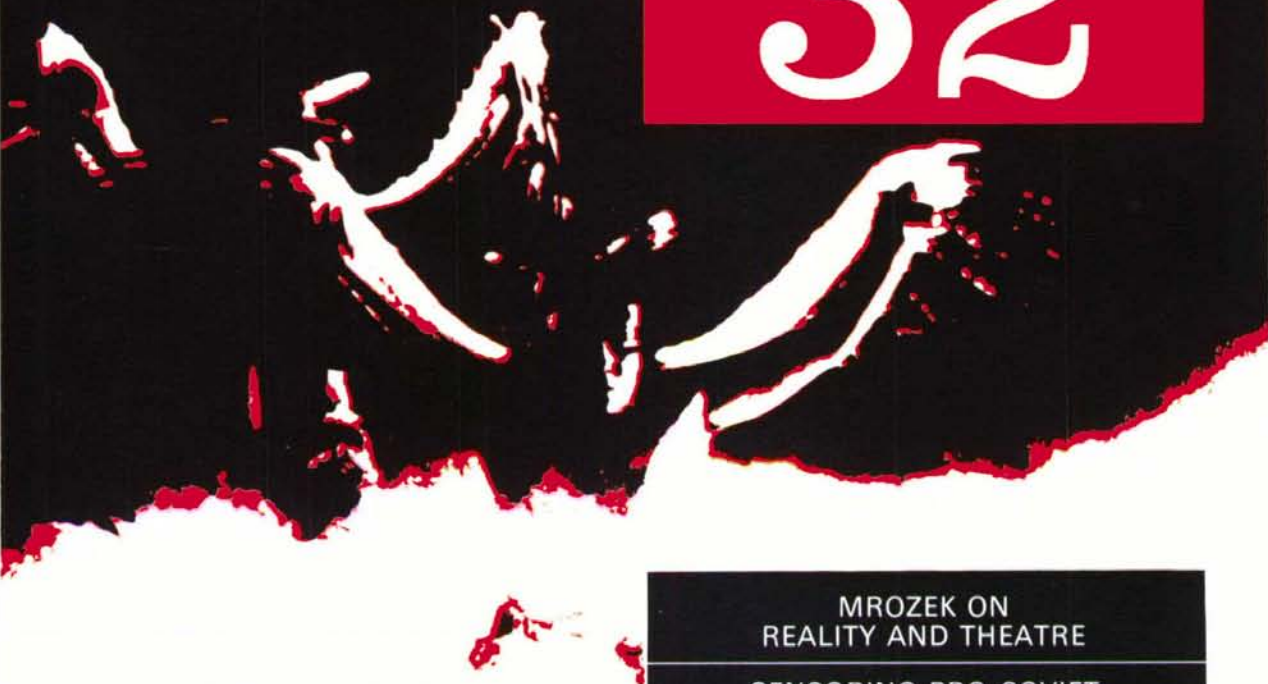


NTQ

NEW
THEATRE
QUARTERLY

32



MROZEK ON
REALITY AND THEATRE

CENSORING PRO-SOVIET
PLAYS IN THE TWENTIES

THE ECONOMICS
OF APATHY IN NEW YORK

EVREINOV
ATTACKS MEYERHOLD

UPDATE FROM
EASTERN EUROPE

RESITUATING FUGARD
IN SOUTH AFRICAN THEATRE

PSYCHOTHERAPY
AND THEATRE

REVIEWS AND REPORTS

TDR

The Drama Review

Richard Schechner, Editor

TDR provides a forum for writing about performances and their social, economic, and political contexts. Each fully illustrated issue covers dance, theatre, performance art, popular entertainments, media, sports, rituals, and performance in politics and everyday life. Long known as the basic resource for keeping up with and

studying contemporary theatre, TDR continues to present

and debate important performances from every medium, setting, and culture. If you teach theatre, dance or performance of any kind, if you are interested in what's

happening now – *and tomorrow* – you need to read TDR.

Published quarterly by MIT Press in Spring/Summer/Winter/Fall.

Theatre



Performance art



Yearly rates:

ISSN-0012-5962

\$30.00 Individual, \$70.00 Institution, \$20.00 Student/Retired
Outside U.S. A. add \$14.00 postage and handling. Can:adians add additional 7% GST. Prepayment is required. Send check drawn against a U.S. bank in U.S. funds, Mastercard or VISA number to: MIT PRESS JOURNALS 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142 U.S.A.

Subscribe today!

Tel. (617) 253-2889 Fax (617) 258-6779



Successor journal to *Theatre Quarterly* (1971-1981)
VOLUME VIII NUMBER 32 NOVEMBER 1992

Editors
CLIVE BARKER
SIMON TRUSSLER

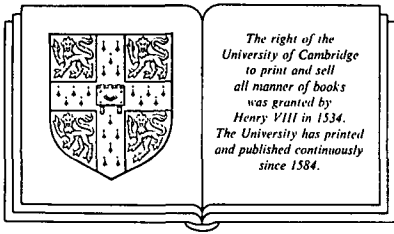
Editorial Committee: Susan Bassnett, Vivien Gardner
(*Book Reviews Editor*), Lizbeth Goodman, Tony Howard,
Piotr Kuhlczak, Tony Lidington, Elaine Turner, Ian Watson

Advisory Editors: Arthur Ballet, Eugenio Barba, Tracy Davis,
Martin Esslin, John Harrop, Peter Hepple, Ian Herbert, Jan Kott,
Marco De Marinis, Brian Murphy, Laurence Senelick,
Sarah Stanton, Claudio Vicentini, Simon Williams

Contents

- SLAWOMIR MROZEK **299** Theatre versus Reality
the terms defined, refined – and unconfined
- STEVE NICHOLSON **305** Censoring Revolution:
the Lord Chamberlain and the Soviet Union
how the establishment decided what theatregoers should be allowed to see
- GLENN LONEY **313** A Theatre of Pre-Depression:
Economics and Apathy in New York
theatre on and off-Broadway adjusts to a harsh economic climate
- TONY PEARSON **321** Meyerhold and Evreinov:
'Originals' at Each Other's Expense
reprinted polemic by Evreinov, with full notes and commentary
- PETER ELSASS **333** The Healing Space in Psychotherapy and Theatre
the relationship between two 'performing arts' reconsidered
- DENNIS WALDER **343** Resituating Fugard:
South African Drama as Witness
the role of the white writer in retrospect and prospect
- GABRIELLA GIANNACHI **362** Which Freedom? An Overview
AND LIZBETH GOODMAN of Contemporary Bulgarian Theatre
interviews with theatre people, analysis of major productions
- 377** Update from Eastern Europe
Kate Raper from Poland Stary Theatre: Ensemble in a New Climate
Joe Cook from Czechoslovakia The Second Act is Called Crisis
Ben Payne from Russia Trying to be Dead Playwrights
- 389** NTQ Reports and Announcements
Peter Barnes Working with Yukio Ninagawa
Deborah Middleton State of the Art?
- 394** NTQ Book Reviews
edited by Viv Gardner

New Theatre Quarterly is published in February, May, August, and November by Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England ISBN 0 521 42943 9 ISSN 0266-464X



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP
40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA
10 Stamford Road, Oakleigh, Victoria 3166, Australia

Editorial Enquiries: Great Robhurst, Woodchurch, Ashford, Kent TN26 3TB, England

Unsolicited manuscripts are considered for publication in New Theatre Quarterly. They should be sent to Simon Trussler at the above address, but unless accompanied by a stamped addressed envelope (UK stamp or international reply coupons) return cannot be guaranteed. Contributors are asked to follow the journal's house style as closely as possible.

Advertising: Enquiries should be sent to the Journals Promotion Department at Cambridge or to the American Branch of Cambridge University Press.

Subscriptions: *New Theatre Quarterly* (ISSN: 0266-464X) is published quarterly by Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, and The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211.

Single parts cost £10.00 (US\$17.00 in the USA and Canada) plus postage. Four parts form a volume. The subscription price (which includes postage) of Volume VIII, 1992, is £37.00 (US\$66.00 in USA and Canada) for institutions, £21.00 (US\$32.00) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the Journal is for their personal use.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or to the publishers (in the USA and Canada to the American Branch).

Copies of the Journal for subscribers in the USA and Canada are sent by air to New York to arrive with minimum delay. Second class postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices. POSTMASTER: send address changes in the USA and Canada to *New Theatre Quarterly*, Cambridge University Press, The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211.

Claims for missing issues will only be considered if made immediately on receipt of the subsequent issue.

© 1992 CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Copying: This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 27 Congress St., Salem, Mass. 01970. Organizations in the USA who are registered with C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by Sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to C.C.C. of the per-copy fee of \$5.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0266-464X/92 \$5.00+.00.

ISI Tear Sheet Service, 35021 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only.

For all other use, permission should be sought from the Cambridge University Press.

Typeset by L. Anderson Typesetting, Woodchurch, Ashford, Kent TN26 3TB, and printed and bound in Great Britain by the University Press, Cambridge.